

**KARTA CHARAKTERYSTYKI**  
**wg dyrektywy 2001/58/CE**

Data: 24-10-2002

OGRANICZENIA W STOSOWANIU

**1. IDENTYFIKACJA SUBSTANCJI CHEMICZNEJ I PRZEDSIĘBIORSTWA**

1.1. Identyfikacja produktu :

Numer wyrobu: 1.975.5400

Nazwa wyrobu: ADDITIVO TEXTURIZZANTE G.FINE

1.2. Przewidziane zastosowanie :

- Farba do karoserii

1.3. Dostawca :

Wyprodukowane przez:

PPG Industries Italia S.r.l  
Via Comasina, 1 - 20161 Milano, Italy  
Tel: +39 02 6404.1

Importer:

Po dalsze informacje prosimy się zwracać do:

PPG Industries Poland Sp. z o.o. O/W-wa  
ul. Bodycha 47, 05-816 Warszawa-Michałowice, Poland.  
Tel: +48 22 753 0310 Fax: +48 22 753 0313

1.4. Telefon alarmowy :

- Zakładowy telefon alarmowy : +39 02 6404 2241

**2. SKŁAD / INFORMACJA O SKŁADNIKACH**

Substancje stwarzaj ą zagrożenie dla zdrowia i środowiska naturalnego w rozumieniu Dyrektywy o substancjach niebezpiecznych 67/548/EC, łącznie z jej poprawkami.  
Odnosi się do związków z preparacji patrz Sekcja 3.

SUBSTANCJE % wagowo w produkcji	SYMBOL i teksty R (*) substancji czystych	N° CAS	EINECS/ELINCS
1,2-DIMETYLOBENZEN 1 - < 2 %	Xn R20/21,R38,R10	1330-20-7	215-535-7
ESTER 2-METOKSYPROPYLOWY KWASU OCTOWEGO 3 - < 5 %	Xi R36	108-65-6	203-603-9
METYLOBENZEN 5 - < 7 %	Xn F R20,R11	108-88-3	203-625-9
ESTER BUTYLOWY KWASU OCTOWEGO 40 - < 50 %	R66,R67,R10	123-86-4	204-658-1

(\*) Zobacz pełny tekst w paragrafie 16.

### 3. IDENTYFIKACJA ZAGROZEN

- F - LATWOPALNY
- Wielokrotne narażenie może spowodować wysuszenie lub poparzenie skóry.
- Wdychanie oparów może spowodować senność i zawroty głowy.

### 4. PIERWSZA POMOC

Przypadek ogólny :

W razie wątpliwości lub jeżeli objawy utrzymują się, wezwij lekarza. Miej przy sobie Kartę Zasad Bezpieczeństwa. Nie podawaj osobie nieprzytomnej niczego do spożycia.

Zagrożenie dróg oddechowych :

Wynieś pacjenta na świeże powietrze, ułóż go i okryj. Jeżeli oddech jest nieregularny lub zatrzymany, zastosuj sztuczne oddychanie. Nie podawaj niczego doustnie. Jeżeli pacjent jest nieprzytomny, ułóż go w bezpiecznej pozycji i wezwij lekarza.

Kontakt z oczami :

Przemyj je dużą ilością czystej wody przez przynajmniej 15 minut, utrzymując otwarte powieki i wezwij lekarza.

Kontakt ze skórą :

Zdejmij odzież. Dokładnie umyj skórę wodą i mydłem lub użyj odpowiedniego środka do mycia skóry. NIE używaj rozpuszczalników ani rozcieńczonek.

Spożycie :

W razie przypadkowego spożycia produktu wezwij natychmiast lekarza. Połóż pacjenta. NIE wywołuj wymiotów.

### 5. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU POZARU

Środki gaśnicze :

- . Zalecane : piany uniwersalna, CO<sub>2</sub>, proszki
- . Nie stosować : wstrząsacki o prostym strumieniu

Zalecenia :

- . Pożar spowoduje pojawienie się gęstego czarnego dymu. Kontakt z produktami rozkładu może przedstawiać zagrożenie dla zdrowia. Osoby walczące z ogniem powinny używać autonomicznego aparatu oddechowego.
- . Zamknij te kontenery zagrożone ogniem należy ochłodzić przez rozpylanie wody, co pozwoli uniknąć wzrostu ciśnienia, samozapłonu i wybuchu.
- . Puste kontenery, w których były przechowywane substancje łatwopalne nie powinny być spawane, wystawiane na działanie wysokich temperatur i ról ognia.

.../..

- Zapobiec przedostaniu się środków użytych do gaszenia poprzez do kanalizacji i cieków wodnych.

## 6. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU UWOLNIENIA DO ŚRODOWISKA

- Usunąć źródła ognia i przewietrzyć pomieszczenia. Unikać wdychania oparów, używać odpowiedniego sprzętu ochrony dróg oddechowych. Zastosować się do zaleceń podanych w rubrykach 7 i 8.
- Powstrzymać i zbierać wycieki przy użyciu niepalnych materiałów chłonnych, np: piasku, ziemi, wermikulitu, ziemi diatomowej, i gromadzić je w beczkach, w przewidywaniu pozbycia się ich zgodnie z obowiązującymi przepisami (zob. rubryka 13). Zapobiec przedostaniu się substancji do kanalizacji i cieków wodnych.
- Zmywać stosując środki zawierające detergent: unikać używania rozpuszczalników.
- Jeżeli doszło do skażenia warstw wodonośnych, rzek, kanalizacji - zgodnie z obowiązującymi procedurami zawiadomić kompetentne władze.

## 7. OBCHODZENIE SIĘ Z SUBSTANCJĄ I MAGAZYNOWANIE

### 7.1. Manipulacje

Ryzyko Transport Ładunków: Do operowania pewnymi produktami lakierniczymi (przenoszenia) może mieć zastosowanie dyrektywa 90/269/EEC. Produkty pakowane do 5-litrowych i większych pojemników będą oznaczane orientacyjną masą (wagą); przy ocenie należy kierować się tymi wielkościami.

- Zabronione jest palenie tytoniu, spożywanie posiłków i napojów w pomieszczeniach, w których stosowany jest produkt.
- Przechowywać opakowania dobrze zamknięte. Otwarte opakowanie powinno zostać starannie opróżnione.
- Unikać kontaktu z oczami, skórą oraz wdychania oparów i rozpylonych aerozoli.

Materiały opakowane :

- Zalecane : najlepiej przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu.
- Unikać :
  - \* Materiały wrzucić do rozpuszczalnika

- Ostro nie manipulować i otwierać opakowania, unikać rozlania lub rozsypania produktu. Nie opróżniać pod naciskiem : pojemniki nie zostały do tego przewidziane. Wyczyścić lub wyrzucić skąconą odzież i obuwie.
- Może dojść do nagromadzenia ładunków elektrostatycznych w preparacie : należy podjąć czy uziemienie przed przelewaniem. Zaleca się, aby pracownicy nosili obuwie i odzież antystatyczną, a podłoga wykonana była z materiału przewodzącego.
- Opary są cięsze od powietrza. Mogą gromadzić się przy podłodze i tworzyć z powietrzem mieszaniny wybuchowe. Nie dopuszczać do powstania łatwopalnych lub wybuchowych substancji w powietrzu, unikać substancji oparów przekraczających graniczne wartości dla narażenia profesjonalnych.
- Stosować produkt w pomieszczeniach bez dostępu ognia i pozbawionych innych źródeł zapalnych, dysponować instalacją elektryczną zabezpieczoną zgodnie z obowiązującymi normami. Umieszczać z dala od źródeł ciepła, iskier i płomieni. Nie używać narzędzi mogących iskrzyć.
- Używać odpowiedniego sprzętu do oddychania w trakcie malowania natryskowego, nawet na zewnątrz. Przy pracach w pomieszczeniach zamkniętych/kabinach, lub jeżeli wentylacja okazuje się niewystarczającą do usunięcia cząstek i oparów rozpuszczalników, należy używać aparatu oddechowego z doprowadzeniem powietrza podczas malowania natryskowego.

Nagromadzone ilości suchej rozpryskanej farby, brudnych szmat, itp. mogą prowadzić do samoczynnego zapłonu. Utrzymywanie miejsca pracy w czystości plus regularne i bezpieczne usuwanie odpadów zredukują to ryzyko do minimum.

### 7.2. Składowanie

Składować zgodnie z zaleceniami obowiązującego prawa.

Przestrzegać zaleceń podanych na etykietkach. Składować w temperaturze między 0 a 35°C, w miejscu suchym i dobrze wentylowanym. Przechowywać z dala od wszelkich źródeł ognia, ciepła i bezpośredniego światła słonecznego.

..!..

## 8. KONTROLA NARAŻENIA / ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

### 8.1. Środki natury technicznej

Unika wdychania oparów, aerozoli i cz. steczek. Zadbaj o skuteczną wentylację wywiewną na stanowiskach pracy i przez odsysanie ogólne, zapewniając utrzymanie st. substancji w atmosferze poniżej granicznych wartości zagrożenia. W razie niewystarczającej wentylacji używaj aparatów oddechowych.

### 8.2. Wartości najwyższych dopuszczalnych st. chemicznych

Substancje	NDS		Wartości najwyższych dopuszczalnych st. chemicznych (.)				
	ppm	mg/m <sup>3</sup>	NDSCh		NDSP		Nota
			ppm	mg/m <sup>3</sup>	ppm	mg/m <sup>3</sup>	
1,2-DIMETYLOBENZEN	-	100	-	350	-	-	
METYLOBENZEN	-	100	-	350	-	-	
ESTER BUTYLOWY KWASU OCTOWEGO	-	200	-	950	-	-	

(.) : obacz Wykaz wartości najwyższych dopuszczalnych st. czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy. Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 17 czerwca 1998

NDS : Najwyższe dopuszczalne st. enie

NDSCh : Najwyższe dopuszczalne st. enie chwilowe

NDSP : Najwyższe dopuszczalne st. enie pułapowe

- : Nie oszacowany

### 8.3 Ochrona indywidualna

Ochrona dróg oddechowych :

Odpowiedni, homologowany sprzęt do ochrony dróg oddechowych powinien być wybrany w zależności od rodzaju substancji powodującej skażenie, wg instrukcji producenta, bacznie na jego dobre dopasowanie.

Grupa zrzeszonych w CEPE europejskich producentów przeznaczonych do renowacyjnego i naprawczego nakładania powłok wykończeniowych pojazdów (European Group of Vehicle Refinish Manufacturers) zaleca stosowanie oddechowych masek ochronnych jako najlepszej ochrony osobistej przy natryskiwaniu wszelkich produktów przeznaczonych do powtórnej obróbki wykończeniowej samochodów.

Ochrona rąk :

W przypadku przedłożonego lub cz. stęgo narażenia, zalecamy rękawice typu : alkohol poliwinylowy, kauczuk neoprenowy.

Kremy ochronne mogą być stosowane w celu ochrony narażonych partii skóry, nie należy ich stosować po zetknięciu skóry z produktem.

Ochrona oczu :

Używać okularów przewidzianych do ochrony w przypadku rozlania produktu.

Ochrona skóry

Nosić odzież antystatyczną, z włókien naturalnych lub włókien syntetycznych odpornych na ogień. W przypadku kontaktu z produktem, należy umyć wszystkie zanieczyszczone części ciała.

Przestrzegać dobrych zasad obowiązujących w przemyśle, utrzymywać w czystości odzież używaną w pracy.

Wszystkie powyższe środki ostrożności dotyczą także suchego piaskowania i termicznego rozkładu suchego produktu, przy których powstają pyły i/lub dymy - np. spawania lub płomieniowego cięcia.

Należy podjąć kroki zapewniające, że nie będą narażane osoby znajdujące się w pobliżu, a nie biorące udziału w napyłaniu, piaskowaniu bądź pracach przy których powstają wysokie temperatury.

..!..

## 9. WŁASCIWOSCI FIZYKOCHEMICZNE

- Stan fizyczny w 20°C : Płynny
- Temperatura zapłonu : 17 °C      Metoda : ISO 3679
- Lepkość : < 30 s      Metoda : ISO 2431 (6 mm)
- Gęstość w 20° C : 0.9      Metoda : ISO 2811
- Gęstość oparów : > powietrza
- Dolna granica wybuchowoci (obj. %) : 1
- Górna granica wybuchowoci (obj. %) : 10
- Zdolność mieszania się z wodą w 20°C : niemieszalny
- pH : nie dotyczy
- Ciężar oparów w 20°C : 12 mm Hg

## 10. STABILNOSC I REAKTYWNOŚC

Preparat jest stabilny w warunkach manipulacji i składowania podanych w rubryce 7. W przypadku zapalenia preparat może wyzwoić niebezpieczne produkty rozkładu jak :

- Tlenek węgla

## 11. INFORMACJE TOKSYKOLOGICZNE

Brak dostępnych danych o samym preparacie.

Narażenie na wdychanie oparów rozpuszczalników zawartych w preparacie, ponad dopuszczalny poziom narażenia, może wywołać szkodliwe skutki dla zdrowia, jak podrażnienie błon śluzowych i układu oddechowego, nerek, w tętno i centralnego systemu nerwowego. Objawy mają m.in. postać : bólów głowy, zawrotów głowy, zmęczenia, osłabienia mięśniowego, a w ekstremalnych przypadkach utraty przytomności.

Długotrwałe lub częste kontakty z produktem mogą zniszczyć naturalną zdolność ochronną skóry i powodować jej stany zapalne w wyniku kontaktu niealergicznego oraz wchłanianie poprzez epidermę. Dostanie się produktu do oczu może spowodować podrażnienia i odwracalne uszkodzenia.

## 12. INFORMACJE EKOLOGICZNE

Brak dostępnych danych o samym preparacie.

Należy unikać przedostania się produktu do kanalizacji i cieków wodnych.

Preparat został oceniony metodą konwencjonalną zawartą w Dyrektywie dotyczącej preparatów niebezpiecznych 1999/45/EC i nie został sklasyfikowany jako niebezpieczny dla środowiska.

## 13. POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

Postanowienia Dyrektywy 91/689/EEC z jej późniejszymi poprawkami i zmianami mają zastosowanie do odpadów powstałych z dostarczonego produktu.

Kod EWC: 08 01 11

Niebezpieczne właściwości :

H3-A Łatwopalny

Zaleca się jak najdokładniejsze opróżnienie pojemnika przed przetworzeniem lub likwidacją.

Nie wylewać do kanalizacji ani do cieków wodnych.

Odpady i zużyte opakowania powinny zostać usunięte zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Ich ponowne wykorzystanie lub usunięcie powinno zostać zlecone autoryzowanej stacji utylizacji odpadów.

Odpady powstałe z materiałów dostarczonych przez producenta mogą podlegać wymaganiom klasyfikacyjnej Dyrektywy.

..!..

## 14. INFORMACJE O TRANSPORCIE

Numer UN: UN1263  
 PRAWIDŁOWA NAZWA PRZESYŁKI : Material Lakierniczy  
 N.O.S. Technical Name: None  
 Klasa zagrożenia: 3  
 Subsidiary Klasa: None  
 Grupa opakowania: II

ADR/RID  
 TREMCARD: TEC(R) 30G80

IMDG  
 EMS No.: F-E S-E  
 ICAO/IATA  
 Passenger Air Packing Instruction: 305  
 Passenger Air Max Quantity/Package: 5 Liters  
 Cargo Air Packing Instruction : 307  
 Cargo Air Max Quantity/Package: 60 Liters

## 15. INFORMACJE DOTYCZĄCE UREGULOWAN PRAWNYCH

### ETYKIETY

Według załącznika 1 dyrektywy 1999/45/CE, określającej kryteria klasyfikacji i zasady etykietowania i pakowania niebezpiecznych preparatów, produkt jest etykietowany następująco:



- F - LATWOPALNY
- R66 Wielokrotne narażenie może spowodować wysuszenie lub poparzenie skóry.
- R67 Wdychanie oparów może spowodować senność i zawroty głowy.
- S46 Po połknięciu skonsultować się natychmiast z lekarzem i pokazać opakowanie lub etykietę.
- S16 Nie przechowywać w pobliżu źródeł ognia - Nie palić tytoniu.
- S23+S38+S24 Nie wdychać oparów/aerozolu. W przypadku niedostatecznej wentylacji, zastosować odpowiedni sprzęt do oddychania. Unikać zanieczyszczenia skóry.

## 16. INNE INFORMACJE

Pełny tekst zwrotów, których Nr znajduje się w rozdziale 2 :

- R20/21 Działa szkodliwie w przypadku narażenia dróg oddechowych i kontaktu ze skórą.
- R38 Działa drażniąco na skórę.
- R10 SUBSTANCJA ŁATWOPALNA.
- R36 Działa drażniąco na oczy.
- R20 Działa szkodliwie w przypadku narażenia dróg oddechowych.
- R11 SUBSTANCJA WYSOCE ŁATWOPALNA.
- R66 Wielokrotne narażenie może spowodować wysuszenie lub poparzenie skóry.
- R67 Wdychanie oparów może spowodować senność i zawroty głowy.

Informacje znajdują się w karcie opartej na aktualnym stanie wiedzy naukowej i technicznej. Z DATA : 24-10-2002

Celem niniejszych informacji jest zwrócenie uwagi na sprawy higieny i bezpieczeństwa w kontakcie z produktami dostarczanymi przez PPG oraz zasugerowanie środków ostrożności przy składowaniu i stosowaniu produktu. Nie przedstawia się żadnych dowodów ani gwarancji, dotyczących własności produktu. Nie ponosimy odpowiedzialności w wypadku nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa podanych w karcie, lub niewłaściwego stosowania produktów.

Informacje zawarte w Karcie Charakterystyki są wymagane postanowieniami Dyrektywy 2001/58/CE, ustalającej zasady opracowywania i rozpowszechniania Kart Charakterystyki (Safety Data Sheets).

**KONIEC KARTY ZASAD BEZPIECZENSTWA**